



وَزَارَةُ الصِّحَّةِ

مَمْلَكَةُ الْبَحْرَنِ

إِدَارَةُ الصِّحَّةِ الْعَامَّةِ
قَسْمٌ مَكافحةُ الْأَمْرَاضِ

شَهَادَةُ تَطْبِيعِم

هَذِهِ الشَّهَادَةُ تُسْتَخَدَمُ لِجَمِيعِ
الْفَئَاتِ الْمُسْتَهْدَفَةِ بِالْتَطْبِيعِ

وَ

لِجَمِيعِ الْأَعْمَارِ

حَصَنْ نَفْسِكَ بِالْتَطْبِيعِ لِجَمِيعِ
مَرَاحلِ حَيَاكَ

احْفَظْ بِكْتِيبَ التَطْبِيعِ فِي مَكَانٍ آمِنٍ وَتَأْكُدْ مِنْ
اِحْضَارِهِ عِنْدَ أَيِّ زِيَارَةٍ لِلتَطْبِيعِ

الاسم:

الرقم الشخصي:

تاريخ الميلاد:

الجنسية:

جدول التطعيمات الموصى به في مملكة البحرين

تطعيمات الطفولة

| الجرعة | اللقاء | العمر |
|---------------------------------|--|---------------|
| جرعة واحدة | لقاء الدرن يعطى فقط للمواليد من والدين احدهما من الدولة التي يستوطن بها المرض | عند الولادة |
| جرعة عند الولادة | لقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (ب) للمواليد | |
| الجرعة الأولى | اللقاء السادس (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي ولقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (ب) + لقاء الهيوموفلز انفلونزا فئة (ب) + لقاء شلل الأطفال المعلول) | شهر |
| الجرعة الأولى | لقاء النيموكوكال المدمج (المكورات الرئوية) | |
| الجرعة الأولى | لقاء الروتا (الفيروس العجي) | |
| الجرعة الثانية | اللقاء السادس (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي ولقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (ب) + لقاء الهيوموفلز انفلونزا فئة (ب) + لقاء شلل الأطفال المعلول) | ٤ شهور |
| الجرعة الثانية | لقاء شلل الأطفال الفموي | |
| الجرعة الثانية | لقاء النيموكوكال المدمج (المكورات الرئوية) | |
| الجرعة الثانية | لقاء الروتا (الفيروس العجي) | |
| الجرعة الثالثة | اللقاء الخامس (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي والتاهاب الكبد الوبائي فئة (ب) + لقاء الهيوموفلز انفلونزا فئة (ب)) | ٦ شهور |
| الجرعة الثالثة | لقاء شلل الأطفال الفموي | |
| الجرعة الأولى | اللقاء الفيروسي الثلاثي للحصبة والحمبة الامانية والنكاف | ١٢ شهر |
| الجرعة الأولى | لقاء الجديري المائي (الحُمَّاق) | |
| جرعة منشطة | لقاء النيموكوكال المدمج (المكورات الرئوية) | ١٥ شهر |
| الجرعة الأولى | لقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (أ) | |
| الجرعة الثانية | اللقاء الفيروسي الثلاثي للحصبة والحمبة الامانية والنكاف | |
| الجرعة المشطية الأولى | اللقاء الرابع (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي ولقاء انفلونزا فئة (ب)) أو اللقاء الخامس (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي ولقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (ب) + لقاء الهيوموفلز انفلونزا فئة (ب)) حسب اللقاح المتوفّر. | ١٨ شهر |
| الجرعة المشطية الأولى | لقاء شلل الأطفال الفموي | |
| جرعة واحدة | لقاء الالتهاب السحائي الرباعي المدمج | ستنان |
| الجرعة الثانية | لقاء التهاب الكبد الوبائي فئة (أ) | |
| الجرعة الثانية | لقاء الجديري المائي (الحُمَّاق) | ٣ سنوات |
| الجرعة المشطية الثانية | اللقاء الرابع (اللقاء الثلاثي البكتيري للتيتانوس والدفتيريا والسعال الديكي ولقاء شلل الأطفال المعلول) | ٤ الى ٥ سنوات |
| الجرعة المشطية الثانية | لقاء شلل الأطفال الفموي | |
| الجرعة الثانية (غير المستكملين) | اللقاء الفيروسي الثلاثي للحصبة والحمبة الامانية والنكاف من لا يوجد لديهم ما يثبت استكمال جرعتين من اللقاح | |

تطعيمات اليافعين

| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|---|--|--------|---------------|---------------|------------|----------------|--------------------------------------|-----------|----------------|-------------------------------------|------------|-----------------------|----------------------------------|--|------------------------|----------------------------------|--|--|--|
| <p>النساء في سن الانجاب والحوامل الغير محسنات سابقاً</p> <table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse; text-align: center;"> <tr> <td>جرعة منشطة</td><td>لقاح التيتانوس والمفتيريا والسعال الديكي للإيافعين</td><td>سنة ١٣</td></tr> <tr> <td>الجرعة الأولى</td><td>عند أول زيارة</td><td>لقاح ثانوي</td></tr> <tr> <td>الجرعة الثانية</td><td>٤ أسابيع على الأقل بعد الجرعة الأولى</td><td>التيتانوس</td></tr> <tr> <td>الجرعة الثالثة</td><td>٦ شهور على الأقل بعد الجرعة الثانية</td><td>والمفتيريا</td></tr> <tr> <td>الجرعة المنشطة الأولى</td><td>سنة على الأقل بعد الجرعة الثالثة</td><td></td></tr> <tr> <td>الجرعة المنشطة الثانية</td><td>ستة على الأقل بعد الجرعة الرابعة</td><td></td></tr> </table> | جرعة منشطة | لقاح التيتانوس والمفتيريا والسعال الديكي للإيافعين | سنة ١٣ | الجرعة الأولى | عند أول زيارة | لقاح ثانوي | الجرعة الثانية | ٤ أسابيع على الأقل بعد الجرعة الأولى | التيتانوس | الجرعة الثالثة | ٦ شهور على الأقل بعد الجرعة الثانية | والمفتيريا | الجرعة المنشطة الأولى | سنة على الأقل بعد الجرعة الثالثة | | الجرعة المنشطة الثانية | ستة على الأقل بعد الجرعة الرابعة | | البالغين وكبار السن والفئات الأكثر عرضة للمرض | |
| جرعة منشطة | لقاح التيتانوس والمفتيريا والسعال الديكي للإيافعين | سنة ١٣ | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الجرعة الأولى | عند أول زيارة | لقاح ثانوي | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الجرعة الثانية | ٤ أسابيع على الأقل بعد الجرعة الأولى | التيتانوس | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الجرعة الثالثة | ٦ شهور على الأقل بعد الجرعة الثانية | والمفتيريا | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الجرعة المنشطة الأولى | سنة على الأقل بعد الجرعة الثالثة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الجرعة المنشطة الثانية | ستة على الأقل بعد الجرعة الرابعة | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| <p>جرعة واحدة لعمر ٥٠ سنة فما فوق للبالغين وللنفائذ الأكثر عرضة لمخاطر الأمراض من أي فئة عمرية.</p> | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | للقاح النيمووكال المدمج (المكورات الرئوية) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة فقط لعمر ٦٥ سنة فما فوق وللنفائذ الأكثر عرضة لمخاطر المرض من عمر ٢٤ إلى ٦٤ سنة. وتعطى جرعة أخرى بعد ٥ سنوات من الجرعة الأولى لبعض الفئات الأكثر عرضة لمخاطر المرض (مرضى قصر الدم المنجلி /أمراض الدم الوراثية الأخرى، استعمال الطحالب أو الطحالب معمل وظيفيا، القصور الوراثي أو المكتسب في الجهاز المناعي، فشل كلوي وأمراض كلوية مزمنة، الأورام، سرطان الدم والغدد الملمفاوية، زراعة الأعضاء). | للقاح النيمووكال المتعدد السكريات (المكورات الرئوية) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة منشطة واحدة | للقاح التيتانوس والمفتيريا والسعال الديكي للإيافعين وكبار السن | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة في كل موسم من عمر ٦ أشهر فما فوق ويوصى به للأطفال والبالغين وللأشخاص من عمر ٥٠ سنة فما فوق وللنفائذ الأكثر عرضة لمخاطر المرض. | للقاح الأنفلونزا الموسمية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| للنفائذ الأكثر عرضة لمخاطر المرض دون وجود ما يثبت المخاعة أو دون إثبات الاصابة بالعدوى سابقاً. يعطى كجرعتين من عمر ١٢-١١ سنة (٣) شهور بين الجرعتين. جرعتين في سن ١٣ سنة فما فوق (٤) أسابيع على الأقل بين الجرعتين. | للقاح جديري الماء (الحمac) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ١- جرعة حسب الشركة والتوعية لمرض قفر الدم المنجلி، وبغضّ أمراض الدم الوراثية، ما قبل عملية استعمال الطحالب أو الطحالب معمل وظيفيا أو أمراض نقص المخاعة الدائمة أو لمن تم زرع خداع المختم لهم أو بعض أنواع الأورام السرطانية بعد انتهاء فترة العلاج وللمسافرين إلى الديار المقدسة والدول الموبوءة بالمرض. | للقاح الالتهاب السحائي الرياعي المدمج | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة لعمر ٥ سنوات فما فوق لمرضى قفر الدم المنجليء واستعمال الطحالب أو الطحالب معمل وظيفيا، أو لمن تم زرع خداع المختم لهم أو بعض أنواع الأورام السرطانية بعد انتهاء فترة العلاج وللمسافرين بعض الدول. | للقاح الهايموفلوز انفلونزا فترة (ب) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| الحجاج | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة | للقاح الالتهاب السحائي الرياعي المدمج | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة سنوية | للقاح الأنفلونزا الموسمية | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| تطعيمات أخرى | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة | للقاح الحمى الصفراء | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة تبعد ٣ سنوات اذا اقتضت الحاجة. | للقاح التيفوئيد - متعدد السكريات | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعتين (أشهور بين الجرعتين). | للقاح التهاب الكبد الوبائي فئة (أ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة واحدة للمسافرين بعض الدول. | للقاح الالتهاب السحائي الرياعي المدمج | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعة منشطة للمسافرين البعض الدول الموبوءة بالمرض. | للقاح شلل الأطفال المطعم | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ٤- جرعتان + المصل (الواقي) | للقاح داء الكلب | بعد التعرض | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ٣ جرعتان | للقاح التهاب الكبد الوبائي فئة (ب) | المحاطلين | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| جرعتين (٦ شهور بين الجرعتين) | للقاح التهاب الكبد الوبائي فئة (أ) | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| ٥ جرعتان | للقاح شلل الأطفال المطعم | نقص المخاعة /قصور المناعة ومخالطتهم في المنزل | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| × تطعيمات أخرى للنفائذ الخاصة يتم تحديدها وفقاً لمعدل الخطورة. | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |

تطعيمات الطفولة

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقالح Vaccine |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|--|----------------|--|
| | | | | | لقالح الدرن BCG |
| | | | | 1 | لقالح شلل الأطراف العلالي |
| | | | | 2 | |
| | | | | 3 | |
| | | | | 4 | |
| | | | | 5 | |
| | | | | 1 | اللقالح الثلاثي البكتيري المثيتانوس والدفتيريا والسمالي الديكبي DPT |
| | | | | 2 | |
| | | | | 3 | |
| | | | | 4 | |
| | | | | 5 | |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Childhood Immunization

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA – Left Arm

تطعيمات الطفولة

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقالح Vaccine |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|--|----------------|---|
| | | | | 1 | لقاح المكورات الـمـرـؤـيـة (الـنـيـمـيـوـكـوـكـالـ) اـلـمـدـمـج Pneumococcal Conjugate Vaccine |
| | | | | 2 | طعـمـاـلـفـيـرـوـسـ الـمـعـجـلـيـ (ـالـرـوـتـاـ) Rota Vaccine |
| | | | | 3 | |
| | | | | 1 | |
| | | | | 2 | |
| | | | | 3 | |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Childhood Immunization

| الأعراض الجانبية للتطعيم Adverse events following immunization | التوقيع Signature | الموعد القادم Next Visit | تاريخ الانتهاء Expiry Date | رقم اللقاح Batch & Lot No. |
|--|----------------------|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA – Left Arm

تطعيمات الطفولة

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقال Vaccine |
|--------------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------------|-------------|---|
| | | | | 0 | لقاح التهاب الكبد الوبائي (ب) HepB |
| | | | | 1 | |
| | | | | 2 | |
| | | | | 3 | |
| | | | | 4 | |
| | | | | 1 | لقاح المستدمية التزريرية فتحة (ب) الميوموقلاز انقولزا Hib |
| | | | | 2 | |
| | | | | 3 | |
| | | | | 4 | |
| | | | | 1 | للقاح الحصبة والأنفلونزا MMR |
| | | | | 2 | |
| | | | | 1 | |
| | | | | 2 | للقاح التهاب الكبد الوبائي (أ) HepA |
| | | | | 1 | |
| | | | | | للقاح الانفلونزا السحاقي الرباعي المدمج Meningococcal Conjugate |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Childhood Immunization

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA - Left Arm

تطعيمات المسافرين، الحجاج

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقالح Vaccine |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|--|----------------|--------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Travelers, Haj and Umra Vaccination

| الأعراض الجانبية لل التطعيم Adverse events following immunization | التوقيع Signature | الموعد القادم Next Visit | تاريخ الانتهاء Expiry Date | رقم اللقاح Batch & Lot No. |
|--|----------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA – Left Arm

تطعيمات الشباب والفتات الأكثر عرضة لمخاطر الأمراض

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقال Vaccine |
|-----------------------------------|---------------------------------------|---|--|----------------|---|
| | | | | | لقال المكورات الرئوية (النيميوكوكال) المدمع Pneumococcal Conjugated Vaccine |
| | | | | | اللقال الثنائي البكتيري للبالغين التيتانوس والدقيريريا والسعال الديكي Tdap |
| | | | | | لقال الأنفلوتنزا الموسمية Seasonal Influenza Vaccine |
| | | | | | لقال المكورات الرئوية (النيميوكوكال) المتعدد السكريات Pneumococcal Polysaccharide Vaccine |
| | | | | 1 | لقال الجدري المائي Chickenpox (Varicella) Vaccine |
| | | | | 2 | لقال التهاب الكبد (الوبائي فتنة)(ب) Hepatitis B Vaccine |
| | | | | 1 | لقال التهاب الكبد (الوبائي فتنة)(ا) Hepatitis A Vaccine |
| | | | | 2 | لقال المستدمية النزلية فتنة (ب) الهيماوفلز أنفلوتنزا HIB Vaccine |
| | | | | | لقال الالتهاب السحائي الرباعي المدمع Meningococcal Conjugate (ACWY) Vaccine |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Adult and High Risk Vaccination

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA – Left Arm

التطعيمات الإضافية

نوع / جرعة اللقاح

أ- حملة وطنية ب- حملة إجتنابية ج- مخالطي المريض

د- الفئات الأكثر عرضة لمخاطر المرض هـ- تطعيمات أخرى

| الشركة المصنعة Manufacturer | مكان الحقن Site of Injection | طريقة أخذ اللقاح Route of Administration | تاريخ التطعيم Date of Vaccination | الجرعة Dose | اللقالح Vaccine |
|--------------------------------|---------------------------------|---|--------------------------------------|----------------|--------------------|
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

RT – Right Thigh

RA – Right Arm

Supplementary Immunizations

Type of Vaccine / dose

A. Campaign

B. Mopping up

C. Contacts

D. High risk groups

E. Other (Vaccine)

| الأعراض الجانبية لل التطعيم Adverse events following immunization | التوقيع Signature | الموعد القادم Next Visit | تاريخ الانتهاء Expiry Date | رقم اللقاح Batch & Lot No. |
|--|----------------------|-----------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |

Site of Injection

LT-Left Thigh

LA – Left Arm

املئ هذه الصفحة للأطفال من (٠-١٢ سنة)
Fill this page for children (0-12) years

1) Mother: الأم (اًم)

- HB sAg
 - فيروس التهاب الكبد الوبائي (ب)

إيجابي +ve

سلبي -ve

- Rubella IgG
 - فحص المناعة للحصبة الألمانية

ليس لديها مناعة non-immune لديها مناعة Immune

٢) حديث الولادة (٢) New born

- Rubella IgM
 - فحص الحصبة الألمانية

إيجابي +ve

سلبی -ve

الحساسية (الأدوية، البيض، اللقاحات) (Allergy (medications, egg, vaccines))

| No. | Name | Date diagnosed |
|-----|------|----------------|
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |

الأدوية (Medications (steroid, chemotherapy, anticoagulants, others))

| No. | Name | From | To |
|-----|------|------|----|
| 1. | | | |
| 2. | | | |
| 3. | | | |
| 4. | | | |
| 5. | | | |

الامراض المزمنة والاعاقات (Chronic Disease & Disabilities)

| ICD-10 code | Name | Date diagnosed |
|-------------|------|----------------|
| 1. | | |
| 2. | | |
| 3. | | |
| 4. | | |
| 5. | | |
| 6. | | |
| 7. | | |
| 8. | | |

Blood or Blood Products Transfusion

Date

| | |
|--|--|
| | |
|--|--|

حقائق هامة عن اللقاحات

IMPORTANT FACTS ABOUT VACCINES

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none">1. Infectious diseases can be dangerous – immunization helps to prevent them.2. Vaccines prevent infectious diseases from spreading.3. Vaccine work by enhancing the immune system to respond to microbes if exposed to it.4. As more and more children are being immunized, it is now rare for a child to suffer from many infectious diseases, but if children are not immunized against these diseases, they might reemerge.5. Children under age of 2 years are at special risk.6. Generally vaccines are safe.7. Vaccines recommended to be given according to schedule.8. If a child has missed an immunization, ensure receiving it as early as possible. | <ol style="list-style-type: none">١. الأمراض المعدية قد تكون خطيرة والتطعيم يساعد على الحماية منها.٢. التطعيم يمنع انتشار الأمراض المعدية.٣. تعمل اللقاحات على تحفيز جهاز المناعة في الجسم للاستجابة للميكروبات عنده التعرض لها.٤. بالتحصين أصبحت العديد من الأمراض المعدية نادرة ولكن إذا كان الأطفال غير ممحضين فربما تعود هذه الأمراض إلى الظهور والانتشار.٥. الأطفال دون الثانية من العمر هم الأكثر عرضة للإصابة بالأمراض المعدية.٦. اللقاحات آمنة بصفة عامة.٧. يوصى بإعطاء التطعيمات في مواعيدها المحددة.٨. إذا تخلف الطفل عن موعد التطعيم فعليه استكماله في أقرب فرصة ممكنة. |
|---|---|

إعتقادات خاطئة عن موانعأخذ اللقاحات

Misconceptions Concerning Vaccine Contraindications

| جميع النقاط التالية لاتمنع التطعيم | All the following are not a contraindication to vaccination |
|--|--|
| ١. وجود آثار جانبية بسيطة لجرعة سابقة من التطعيم الثلاثي DTP (مثل إحمرار أو انفاس أو ارتفاع درجة الحرارة إلى أقل من ٣٨°C). | ١. Mild reaction to previous dose of DTP vaccine (soreness, redness, swelling or temperature less than (38°C). |
| ٢. مرض بسيط. | ٢. Mild acute illness. |
| ٣. إسهال خفيف. | ٣. Mild diarrheal illness. |
| ٤. تناول مضاد حيوي أثناء فترة التطعيم. | ٤. Current antimicrobial therapy. |
| ٥. فترة النقاوة من مرض. | ٥. Convalescent phases of illness. |
| ٦. الأطفال الخدج. | ٦. Premature children. |
| ٧. حمل الأم أو أحد المخالطات بالمنزل. | ٧. Pregnancy of mother or other household contact. |
| ٨. التعرض لشخص مصاب بمرض معدى. | ٨. Recent exposure to an infectious diseases. |
| ٩. كون الأم مريضاً. | ٩. Breast feeding mothers. |
| ١٠. وجود حساسية عند أحد الأقارب من أي لقاح. | ١٠. Relatives with allergies to any vaccine. |
| ١١. وجود الحساسية من البنسلين أو أي من المضادات الحيوية الأخرى التي ليست من مكونات اللقاح. | ١١. Allergy to penicillin or any other antibiotic that is not component of the Vaccine. |

إعتقادات خاطئة عن موانعأخذ اللقاحات

Misconceptions Concerning Vaccine Contraindications

| All the following are not a contraindication to vaccination | جميع النقاط التالية لا تمنع التطعيم |
|--|--|
| 12. Family history of convulsions in persons considered for pertussis or measles vaccination. | ١٢. إصابة شخص آخر في العائلة بنوبات تشنج بعدأخذ لقاح السعال الديكي أو لقاح الحصبة. |
| 13. Previous history of infection with a certain disease does not prevent vaccination against the disease. | ١٣. الإصابة المسبقة بالمرض المراد التحصين ضده ليست مانعاً للتطعيم. |
| 14. Stable neurological conditions such as (Cerebral pulsy). | ١٤. الأمراض العصبية غير المتطورة. |
| 15. Down's syndrome. | ١٥. متلازمة داون. |
| 16. Asthma, eczema, hay fever. | ١٦. الربيو والاكتزيميا وحمى القش. |
| 17. Topical, inhaled or replacement steroids. | ١٧. مادة الكورتيزون الموضعية أو التعويضية التي تؤخذ بالاستنشاق. |
| 18. History of Jaundice after birth. | ١٨. الإصابة بالصفراء بعد الولادة. |
| 19. Low birth weight. | ١٩. الأطفال ناقصي الوزن عند الولادة. |
| 20. Contacts of immuno-suppressed child. | ٢٠. المخالطين لطفل عنده نقص في المناعة. |

| | |
|------------------------------------|--|
| Meningococcal conjugate ACWY | 1-2 doses according to manufacturer for sickle cell disease, certain hemoglobinopathies, congenital or acquired asplenia, pre-splenectomy, terminal complement deficiency, post bone marrow transplant & certain cancer after completion of treatment. Also it is given to traveler to Holly places, meningitis belt countries and countries reporting outbreak. |
| Haemophilus Influenza Type B (Hib) | Single dose for >5 years of age having any of the following conditions: sickle cell disease, anatomical and/or surgical asplenia, post bone marrow transplant and certain cancer after completion of treatment. |

HAJIIs

| | |
|--------------------------------|--------------------------|
| Meningococcal conjugate (ACWY) | Single dose |
| Seasonal Influenza | Annually for each season |

OTHER VACCINES

| | | |
|--|----------------------------------|---|
| Travelers (according to travel destination) | Yellow Fever | Single dose |
| | Typhoid (Polysaccharide) | Single dose (repeated after 3 years if indicated) |
| | Hepatitis A | 2 doses (if not vaccinated previously) |
| | Meningococcal conjugate ACWY | Single dose for traveler to certain countries |
| | OPV/IPV | Booster dose for traveler to Polio endemic/ Polio reporting countries |
| Post exposure prophylaxis | Rabies | 4-5 doses plus RIG (single) |
| Contacts | Hepatitis B | 3 doses |
| | Hepatitis A | 2 doses |
| Immune-compromised & their household contacts | Inactivated Polio (killed polio) | 4-5 doses |

* Other vaccines for high risk/ special groups determined by risk category

| | | |
|-----------|--|-----------------------------|
| 2 years | Meningococcal Conjugate (ACYW) | Single Dose |
| | Hepatitis A | 2nd Dose |
| 3 years | Varicella | 2nd Dose |
| 4-5 years | DTaP-IPV (Diphtheria, Tetanus, Pertussis, Inactivated Polio) | 2nd Booster |
| | OPV (Oral Polio Vaccine) | 2nd Booster |
| | MMR (Measles, Mumps, Rubella) if no document of 2 valid doses of MMR vaccination previously. | 2nd Dose (if not completed) |

ADOLESCENTS

| | | |
|----------|---------------------------------------|---------|
| 13 years | Tdap (Tetanus, Diphtheria, Pertussis) | Booster |
|----------|---------------------------------------|---------|

FOR PREVIOUSLY UNIMMUNISED WOMEN AT REPRODUCTIVE AGE GROUP

| | |
|-------------------------|-----------------------------|
| Tetanus diphtheria (Td) | At first contact |
| | At least 4 weeks after Td1 |
| | At least 6 months after Td2 |
| | 1 year after Td3 |
| | 1 year after Td 1st booster |
| | |

ADULT, ELDERLY AND HIGH RISK GROUPS

| | |
|--------------------------------------|---|
| Pneumococcal Conjugate (PCV) | Single dose for adults \geq 50 years and single dose for adolescent, adult & elderly from high risk groups. |
| Pneumococcal Polysaccharide (PPSV23) | Single dose for \geq 65 years and for high risk groups \geq 2 -64 years. Revaccination dose after 5 years is recommended for certain high risk groups (Sickle cell disease/other hemoglobinopathies, congenital or acquired asplenia, congenital or acquired immuno-deficiencies, chronic renal failure, nephrotic syndrome, malignancy, leukemia, lymphoma, iatrogenic immunosuppression, solid organ transplant). |
| Tdap | Single dose might be given to those at risk of infection. |
| Seasonal Influenza | Annually for each season from age of \geq 6 months . It is recommended for children, adults \geq 50 years and for high risk groups. |
| Chickenpox (varicella) | For high risk group without documented infection or immunity. Two doses, 3 months apart from 1 -12 years of age and as 2 doses 4 weeks apart for \geq 13 years of age. |

Name:

C.P.R.

Date of Birth: Sex:

Nationality:

Recommended Immunization Schedule for the Expanded Program on Immunization, Bahrain 2017

Children

| AGE | VACCINE | DOSE |
|------------|--|-------------|
| At birth | BCG for newborns born to parents originally from endemic countries | Single Dose |
| | Hepatitis B for newborns | Birth Dose |
| 2 months | DaPT (Diphtheria, Pertussis, Tetanus), Hepatitis B, Haemophilus Influenza Type B (Hib) + Inactivated Polio (as Hexavalent) | 1st Dose |
| | Pneumococcal Conjugate (PCV) | 1st Dose |
| | Rota vaccine (oral) | 1st Dose |
| 4 months | DaPT (Diphtheria, Pertussis, Tetanus), Hepatitis B, Haemophilus Influenza Type B (Hib) + Inactivated Polio (as Hexavalent) | 2nd Dose |
| | OPV (Oral Polio Vaccine) | 2nd Dose |
| | Pneumococcal Conjugate (PCV) | 2nd Dose |
| | Rota vaccine (oral) | 2nd Dose |
| 6 months | DPT, Hepatitis B, Hib (Pentavalent) | 3rd Dose |
| | OPV (Oral Polio Vaccine) | 3rd Dose |
| 12 months | MMR (Measles, Mumps, Rubella) | 1st Dose |
| | Varicella | 1st Dose |
| 15 months | Pneumococcal Conjugate (PCV) | Booster |
| | Hepatitis A | 1st Dose |
| 18 months | MMR (Measles, Mumps, Rubella) | 2nd Dose |
| | DPT, Hib (tetravalent) or (Pentavalent) according to availability | 1st Booster |
| | OPV (Oral Polio Vaccine) | 1st Booster |



Ministry of Health

KINGDOM OF BAHRAIN

**Public Health Directorate
Diseases Control Section**

Certificate of Vaccination

This certificate is used for all

Categories

and

Recommended Ages

**“ Protect yourself by vaccination
all through your life”**

**Keep this booklet in a safe place and
bring it in each Vaccination Session**

STOCK No.: 22G45-50-00630